

# EL ESTADO EN EL QUE ESTAMOS

Por Michele S. Byers  
Directora Ejecutiva

## La granja ayuda a sanar la comunidad de Nativos Americanos de Nueva Jersey

*PUBLICACIÓN: 11 de noviembre de 2021 - Volumen LI, No. 45*

Sobre el papel, la Granja Medicinal Munsee Tres Hermanas en el condado de Sussex parece una empresa de nueva creación. Pero en el fondo, es una organización benéfica con el objetivo de alimentar, curar y sustentar a los miembros del Clan Tortuga de la Nación Ramapough Lenape. Esta tribu de Nativos Americanos vivió históricamente en lo que ahora es el norte de Nueva Jersey y el sur de Nueva York.

Munsee Tres Hermanas es uno de varios esfuerzos nuevos apoyados por el programa de arrendamiento asequible de tierras agrícolas de Foodshed Alliance en tierras preservadas, conocido como Sustainable Agriculture Enterprise (SAgE).

"La granja está ahí porque se necesita", dijo Michaeline Picaro, quien la cofundó con el jefe del clan, Vincent Mann. "Nuestra comunidad debe ser una comunidad solidaria, centrada en la alimentación sana y la curación. Esta es nuestra vida, nuestra visión."

Noviembre es el Mes de la Herencia de los Nativos Americanos, y la Granja Medicinal Munsee Tres Hermanas es un ejemplo inspirador de cómo una tribu con sede en Nueva Jersey mira hacia el futuro mientras honra su pasado.

El Clan de la Tortuga tiene alrededor de 5,000 miembros, dijo, y muchos luchan por cubrir necesidades como comida, atención médica, vivienda y calefacción para el invierno.

La nación Ramapough Lenape es reconocida por el estado de Nueva Jersey, pero no por el gobierno federal. Eso significa que no obtiene los mismos beneficios, como terrenos y instalaciones de salud, que a menudo se otorgan a tribus reconocidas a nivel federal. "No tenemos una reserva", señaló Picaro, y los miembros de la tribu no viven juntos en comunidad.

Ella y Mann, que residen en el condado de Sussex, decidieron hace un par de años que comenzar una granja podría ayudarlos a cuidar de su gente y construir una comunidad.

El destino intervino en el otoño de 2019, cuando conducían para visitar a un familiar. Vieron un letrero para SAgE a lo largo de la Ruta 206 en Newton y sabían que asegurar tierras de cultivo de bajo costo podría ayudarlos a cumplir su visión de elevar al Clan Tortuga.

"Dijimos genial, ahora podemos cultivar alimentos para nuestra gente. Así es como podemos ayudar," recordó. Calificaron para 14 acres de tierras agrícolas en un sitio preservado compartido por varias otras nuevas empresas agrícolas. "Fue un paso muy pequeño, pero muy grande para nosotros".

El "Munsee" en el nombre de la granja es una referencia a una subtribu de los Lenape. "Medicinal" surge de la creencia de que la comida sana es medicina, que nutre el cuerpo, la mente y el espíritu.

"Los alimentos que estamos produciendo se están curando porque no contienen pesticidas y se cultivan en buena tierra", dijo Picaro. Los cultivos se producen utilizando métodos orgánicos, aunque ella y Mann no están buscando la certificación orgánica. Las "tres hermanas" celebran el maíz, el frijol y la calabaza, los tres cultivos principales de muchos pueblos indígenas.

El verano pasado fue la segunda temporada de agricultura de Munsee Tres Hermanas. Picaro y Mann cultivaron una variedad de verduras y hierbas y mantuvieron una bandada de 50 gallinas cuyos huevos vendían. También obtuvieron un permiso para cultivar cáñamo, un cultivo utilizado tradicionalmente por los Nativos Americanos para producir fibra y medicinas. Picaro está desarrollando una línea de productos para el cuidado personal, como cremas corporales, que utilizan cáñamo y otros ingredientes naturales. También comercializan aceite de cáñamo, cuyo principio activo tiene varios usos medicinales.

Como muchas nuevas empresas, Granja Munsee Tres Hermanas ha experimentado dolores de crecimiento. Picaro y Mann hacen la mayor parte de la agricultura ellos mismos, con solo un puñado de voluntarios que ayudan los fines de semana. No les importa el trabajo duro, pero "era demasiado para la cantidad de gente que tenemos", dijo.

El año que viene debería ser mejor. Invirtieron en un tractor usado y otros equipos agrícolas, que esperan ayudarán a duplicar su producción de alimentos el próximo verano. Y si sus productos de cáñamo despegan, contratarán más ayuda en la granja. Uno de sus objetivos a más largo plazo es plantar un huerto de árboles frutales.

"Realmente se trata de una curación asequible", dijo Picaro, y señaló que muchos en el Clan de las tortugas y otras comunidades no pueden pagar los precios de mercado de productos orgánicos de calidad cultivados localmente. "¿Por qué no hacer que los alimentos y los medicamentos sean asequibles para todos?"

Para obtener más información sobre la Granja Medicinal Munsee Tres Hermanas, visite <https://munseethreesisters.org/>. El sitio web incluye videos sobre la granja e información sobre cómo ser voluntario y pedir productos.

Para obtener más información sobre el Mes de la Herencia de los Nativos Americanos, incluido el Día de la Herencia de los Nativos Americanos el 26 de noviembre, visite <https://nativeamericanheritagemonth.gov/>. Se publican enlaces para muchos eventos educativos y culturales en línea durante todo el mes.

Y para obtener información sobre la preservación de la tierra y los recursos naturales de Nueva Jersey, visite el sitio web de la Fundación de Conservación de Nueva Jersey en [www.njconservation.org](http://www.njconservation.org) o contácteme en [info@njconservation.org](mailto:info@njconservation.org).